



KAMUS KEUANGAN

DEPARTEMEN PENDIDIKAN DAN KEBUDAYAAN

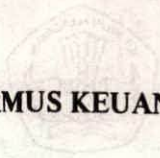


KAMUS KEUANGAN

Bunbunan E.J. Hutapea
Soemarso S.R.
Jan Hoesada
Indriani Eko Yulianto
Meity Taqdir Qodratillah
T.B. Gultom

H A D I A H
PUSAT PEMBINAAN DAN PENGEMBANGAN BAHASA

DEPARTEMEN PENDIDIKAN DAN KEBUDAYAAN



KAMUS KEUANGAN

Penyunting Seri
Bunbunan E.J. Hutapea

Pembina Proyek
Dr. Hasan Alwi

Penyusun
Soemarso S.R.
Jan Hoesada
Bunbunan E.J. Hutapea
Indriani
Eko Yulianto
Sutiman
Meity Taqdir Qodratillah
T.B. Gultom

Pemimpin Proyek
Dr. Edwar Djamaris

Penyunting Pengelola
Dra. Hartini Supadi

Penyunting Pembantu
Drs. Sutiman

Pewajah Kulit
A. Murad

Pembantu Teknis
Radiyo
Sartiman

ISBN. 979 459 319-2

Pusat Pembinaan dan Pengembangan Bahasa
Jalan Daksinapati Barat IV
Rawamangun
Jakarta 13220

Hak cipta dilindungi undang-undang.

Sebagian atau seluruh isi buku ini dilarang diperbanyak dalam bentuk apa pun tanpa izin tertulis dari penerbit, kecuali dalam hal pengutipan untuk keperluan penulisan artikel atau karya ilmiah.



**MENTERI
PENDIDIKAN DAN KEBUDAYAAN
REPUBLIK INDONESIA**

SAMBUTAN MENTERI PENDIDIKAN DAN KEBUDAYAAN PADA PENERBITAN KAMUS ISTILAH ILMU DASAR

Menyusun kamus bukanlah hal yang mudah; apalagi kamus yang menghimpun istilah berbagai disiplin dan bidang ilmiah yang baku pengertiannya dalam teori maupun penerapannya dalam praktek. Maka terbitnya Kamus Istilah Ilmu Dasar ini kiranya dapat dimanfaatkan oleh kalangan akademik di perguruan tinggi serta para ilmuwan pada umumnya.

Kamus ini merupakan hasil kerjasama dalam bidang kebahasaan yang sejak tahun 1972 berlangsung antara Indonesia dan Malaysia dengan Majelis Bahasa Indonesia-Malaysia (MABIM) sebagai wahananya. Dengan keikutsertaan Brunei Darussalam sebagai anggota resmi dalam kerjasama ini maka Majelis tersebut berkembang menjadi Majelis Bahasa Brunei Darussalam-Indonesia-Malaysia (MABBIM).

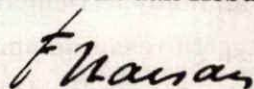
Sejak tahun 1985 MABBIM terutama memusatkan perhatian pada hal-ihwal peristilahan yang berkenaan dengan berbagai ilmu dasar. Seiring dengan kegiatan tersebut, Pusat Pembinaan dan

Pengembangan Bahasa Departemen Pendidikan dan Kebudayaan telah menyebarkan berbagai hasil persidangan MABBIM, antara lain berupa Daftar Kumulatif Istilah serta sejumlah Kamus Istilah.

Selama kini telah dihasilkan sekitar 140.000 istilah yang berlaku dalam berbagai disiplin ilmu. Kita semua maklum bahwa usaha alih-bahasa mengenai peristilahan bukanlah sekedar usaha penerjemahan, karena sesuatu istilah ilmiah pada hakikatnya adalah konsepsi yang kandungannya ditera dan lingkupnya dibatasi. Maka sesuatu istilah dapat dijabarkan melalui perumusan dengan nuansa yang berlainan, namun arti intinya tidak berbeda.

Kamus ini adalah hasil kerjasama antara para pakar bahasa dan ilmuwan yang menekuni bidang masing-masing; maka peristilahan yang dihimpun dalam Kamus Istilah Ilmu Dasar ini tidak melulu didasarkan atas pertimbangan kebahasaan, melainkan juga memperhatikan matra ilmiah mengenai arti inti yang dikandungnya. Pemanfaatan kamus ini sebagai sumber acuan niscaya dapat membantu ikhtiar untuk menjadikan bahasa kita siap berkembang sebagai medium dalam dunia ilmiah.

Menteri Pendidikan dan Kebudayaan



Fuad Hassan

KATA PENGANTAR
KEPALA PUSAT
PEMBINAAN DAN PENGEMBANGAN BAHASA

Proyek Pembinaan Bahasa dan Sastra Indonesia — Jakarta yang ber-naung di bawah Pusat Pembinaan dan Pengembangan Bahasa, Departemen Pendidikan dan Kebudayaan, sejak tahun 1974 mempunyai tugas pokok melaksanakan kegiatan kebahasaan dan kesastraan yang bertujuan meningkatkan mutu pemakaian bahasa Indonesia yang baik dan benar, menyempurnakan sandi (kode) bahasa Indonesia, mendorong pertumbuhan sastra Indonesia, dan meningkatkan apresiasi sastra Indonesia. Dalam rangka penyediaan sarana kerja dan buku acuan bagi mahasiswa, guru, dosen, tenaga peneliti, tenaga ahli, dan masyarakat umum, naskah hasil penelitian dan penyusunan para ahli diterbitkan dengan biaya proyek ini.

Kamus istilah yang diterbitkan mencakupi empat bidang ilmu, yaitu matematika, fisika, kimia, dan biologi. Terbitan ini, *Kamus Ke-uangan*, merupakan salah satu terbitan dari seri keempat bidang ilmu dasar itu yang naskahnya berhasil disusun berkat bantuan tenaga dan pikiran Soemarso S.R., Jan Hoesada, Bunbunan E.J. Hutapea, Indriani Eko Yulianto, Sutiman, Meity Taqdir Qodratilah, T.B. Gultom. Untuk itu, kepada semua penyusun seri ini saya sampaikan terima kasih dan penghargaan yang setinggi-tingginya.

Ucapan terima kasih juga ingin saya sampaikan kepada Dr. Edwar Djamaris (Pemimpin Proyek 1992/1993), Drs. A. Murad (Sekretaris Proyek) Sdr. Suhadi (Bendaharawan Proyek), Sdr. Sartiman, Sdr. Radiyo, dan Sdr. Sunarko (Staf Proyek) yang telah mengelola penerbitan buku ini.

Jakarta, Januari 1993

Hasan Alwi

PRAKATA

Penyusunan naskah "Kamus Keuangan" ini merupakan tindak lanjut dari kegiatan penyusunan "Daftar Istilah Keuangan". Sebelumnya, "Daftar Istilah Keuangan" itu telah dibahas dalam sidang pakar MABBIM dan disahkan sebagai istilah bersama untuk dijadikan kamus, dalam Sidang ke-29 MABBIM di Jakarta, 5—7 Maret 1990. Di samping itu, penyusunan kamus ini juga bertujuan untuk memberikan informasi kepada masyarakat mengenai istilah-istilah yang dipergunakan dalam bidang keuangan khususnya dan dalam bidang ekonomi pada umumnya.

Penyusunan kamus ini dapat berjalan dengan baik berkat kerja sama yang rapi di antara sesama anggota tim. Oleh karena itu, saya mengucapkan banyak terima kasih kepada para anggota tim penyusun kamus ini. Saya atas nama tim juga mengucapkan banyak terima kasih kepada Dr. Edwar Djamaris (Pemimpin Proyek Pembinaan Bahasa dan Sastra Indonesia) dan seluruh stafnya yang telah membantu menyediakan dana dan tenaga untuk kelancaran penyusunan "Kamus Keuangan" ini dalam tahun anggaran 1990/1991. Kami harapkan kerja sama ini tetap dibina dan lestari di hari-hari mendatang.

Penyusunan kamus ini adalah yang pertama kali dikerjakan oleh tim kami bersama Pusat Pembinaan dan Pengembangan Bahasa. Oleh karena itu, penyusun sangat berterima kasih apabila ada kritik dan saran siapa saja demi sempurnanya kamus ini.

Jakarta, 30 Maret 1991

Koordinator Tim

A

advis kredit

surat pemberitahuan bank kepada nasabah tentang pengkreditan rekening beserta alasan
(*credit advice*)

agio obligasi

selisih-lebih antara harga jual dan nilai nominal obligasi
(*premium bonds*)

akseptasi bersyarat

syarat-syarat yang menyebabkan pemegang wesel dapat atau tidak dapat menguangkan weselnya.
(*qualified acceptance*)

akseptasi dagang

wesel ditarik oleh penjual atas pembeli yang diaksep oleh pembeli
(*frade acceptance*)

akta pendirian

kesepakatan tertulis yang ditandatangani oleh pendiri perusahaan yang meliputi tujuan, besarnya modal dan pemilikan saham, wewenang dan tanggung jawab pengurus, susunan komisaris, pembagian laba, dan lain-lain
(*article of association*)

akta tanggal

perikatan yang mewajibkan salah satu pihak saja mengadakan prestasi
(*deed poll*)

aktiva lancar

kas, bank, dan sumber lain yang dapat dicairkan, dijual menjadi uang, atau dipakai habis dalam satu tahun atau dalam siklus kegiatan normal jika melampaui satu tahun
(*current assets*)

aktuari

ahli statistik yang bertugas menghitung besarnya dana asuransi dan preminya
(*actuary*)

akun diakui

jumlah yang diakui oleh suatu pihak sebagai jawaban atas permintaan penegasan pihak lain
(*account stated*)

akun penerima

kata atau frasa yang lazimnya dicantumkan dalam *crossing* cek untuk pengamanannya dalam penyelesaian pembayaran, misalnya untuk kredit rekening
(*account payee*)

amortisasi

1 pelunasan utang dengan angsuran berkala; 2 penyusutan atas aktiva berwujud atau tidak berwujud seperti *patent*, *good will*, *copyright*, dan bea yang ditanggungkan
(*amortisation; amortisement*)

anak perusahaan

perusahaan yang turut atau sepenuhnya dikendalikan oleh perusahaan lain, karena sebagian besar atau seluruh modal sendiri dimiliki oleh perusahaan lain
(*subsidiary company*)

anggaran keuangan

rencana keuangan terperinci mengenai taksiran penerimaan dan pengeluaran dalam jangka waktu tertentu sebagai sarana, untuk mencapai sasaran suatu rencana kerja
(*budget*)

anggaran modal

anggaran penerimaan dan pengeluaran untuk barang modal
(*capital budget*)

angsuran kembang

angsuran terakhir yang lebih dibandingkan dengan angsuran berkala sebelumnya, biasanya diterapkan pada pinjaman berkala
(*balloon payment; balloon installment*)

anuitas

serangkaian pembayaran berkala dalam jumlah yang sama
(*annuity*)

anuitas bertangguh

anuitas dengan pembayaran yang akan dimulai pada waktu tertentu di waktu yang akan datang
(*deferred annuity*)

anuitas kekal

anuitas dengan jangka waktu yang tidak terbatas
(*perpetuity annuity*)

arbitrase

pengambilan keuntungan dari perbedaan harga barang, surat berharga, atau valuta asing yang terjadi di pasar yang berbeda
(*arbitrage*)

asuransi

perjanjian yang menyebutkan seorang penanggung mengikatkan diri kepada seorang tertanggung dengan menerima premi sebagai pengganti apabila terjadi kerugian, kerusakan, atau kehilangan keuntungan yang diharapkan yang kemungkinan akan dideritanya apabila terjadi suatu peristiwa yang menyimpannya
(*insurance*)

asuransi kecelakaan

asuransi pertanggungan risiko karena kecelakaan yang mengakibatkan luka, cacat badan, dan/atau kematian
(*accident insurance*)

asuransi kewajiban

asuransi pertanggungan risiko karena bahaya tuntutan ganti rugi pihak ketiga
(*liability insurance*)

asuransi segala risiko

asuransi pertanggungan risiko karena bahaya apa pun, kecuali bahaya yang secara tegas dinyatakan tidak ditanggung
(*all risk insurance*)

B

bank

badan usaha di bidang keuangan yang menarik dan menyalurkan uang dalam masyarakat, terutama dengan memberikan kredit dan jasa-jasa dalam lalu lintas pembayaran dan peredaran uang
(*bank*)

bank kliring

bank peserta kliring yang menerima cek atau bilyet giro yang dikeluarkan oleh bank lain untuk diselesaikan
(*clearing bank*)

bank koperasi

bank yang berbentuk badan hukum koperasi
(*cooperative bank*)

bank koresponden

bank yang berdasarkan perjanjian mempunyai hubungan dengan bank lain untuk saling memberikan jasa dan atau melakukan transaksi untuk dan atas nama bank yang berkepentingan
(*correspondence bank*)

bank mobil

pelayanan bank melalui loket kepada nasabah yang tetap berada dalam kendaraannya
(*drive-in bank*)

bank pelaksana

bank yang ditunjuk untuk melaksanakan transaksi tertentu
(*handling bank*)

bank penerbit

bank yang mengeluarkan uang atas permintaan
(*bank of issue*)

bank pembuka

bank yang membuka surat kredit atas permohonan nasabahnya
(*opening bank; issuing bank*)

bank penerus

bank yang meneruskan surat kredit kepada penikmat, tanpa terikat pada ketentuan-ketentuan dalam surat kredit yang bersangkutan, dan penerusan dilakukan setelah diperoleh keyakinan akan kebenaran sandi atau tanda tangan bank pembuka
(*advicing bank*)

bank sentral

bank dengan tugas pokok membantu pemerintah dalam mengatur, menjaga dan memelihara kestabilan nilai rupiah, mendorong kelancaran produksi dan pembangunan serta memperluas kesempatan kerja, guna meningkatkan taraf hidup rakyat, misalnya di Indonesia bank sentral adalah Bank Indonesia
(*central bank*)

bank umum

bank yang dalam pengumpulan dananya terutama menerima simpanan dalam bentuk giro dan deposito dan dalam usahanya terutama memberikan kredit jangka pendek (lihat UU No. 14 th. 1976 ps. 3)
(*commercial bank*)

bea

pajak tidak langsung atas barang impor dan ekspor dengan surat-surat sebagai bukti, dan lain-lain menurut peraturannya masing-masing
(*duty*)

beban

bagian dari biaya atau harga pokok penjualan dalam satu tahun buku tertentu yang diperhitungkan kepada pendapatan, misalnya penyusutan, kerusakan, dan kehilangan, dan istilah ini dapat pula diartikan catatan pembukuan mengenai pertambahan harta atau biaya atau pengurangan utang atau modal sendiri
(*charges*)

beban ikatan

1 jumlah yang diharapkan untuk dibayarkan bagi pesanan, sebelum pemesan menerima barang pesannya; 2 klaim atau hak milik yang lain, walaupun nilainya disusutkan, belum melindungi untuk pemindahtanganan atau penjualan
(*incumbrance*)

beban mengambang

beban yang tidak ditentukan secara pasti
(*floating charge*)

beban pengimbang

ikhtisar yang dipergunakan dalam menghitung pajak penghasilan
(*balancing charge*)

beli sendiri

membeli harta milik dalam lelang umum atau eksekusi hipotek oleh pemilik semula
(*buying in*)

berita penentu

1 keterangan dagang dan lainnya yang diberikan dengan nota atau surat; dalam berita itu pihak yang satu memberitahukan kepada pihak yang lain tentang sesuatu yang telah terjadi yang harus dilakukan atau beban yang harus ditanggungnya; 2 pemberitahuan yang diperlukan sebagai berita bahwa telah dilakukan pembayaran atau belum tentang cek yang dikirim langsung kepada bankir yang menariknya dengan permintaan "*advice fate*"
(*advice fate*)

biaya, asuransi, dan angkutan

syarat-syarat penyerahan barang dalam penentuan harga yang menyatakan semua biaya sampai barang di pelabuhan pembeli ditanggung penjual termasuk biaya asuransi
(cost, insurance, and freight)

biaya ikatan

biaya yang dibebankan kepada nasabah sehubungan dengan penyediaan dana oleh bank dalam pemberian kredit investasi
(commitment fee)

biaya modal

jumlah biaya yang diukur sebagai tingkat bunga dari berbagai sumber modal yang digunakan perusahaan, yang masing-masing ditimbang menurut peranannya dalam struktur modal dan permodalan
(cost of capital; overal cost of capital; average of capital)

buku utang

catatan yang memuat kewajiban (utang) masing-masing debitur
(book debt)

bunga

imbalan atas penggunaan sejumlah uang berdasarkan perjanjian pinjam-meminjam
(interest)

bunga akrual

bunga yang telah diperhitungkan sebagai pendapatan atau biaya perusahaan, tetapi belum nyata diterima atau dibayar
(accrued interest)

bursa efek

temperatur untuk memperjualbelikan surat-surat berharga secara teratur
(stock exchange)

C

cadangan bank

sebagian dari aktiva bank berupa alat-alat likuid dan yang dapat segera dicairkan untuk menghadapi kemungkinan penarikan rekening nasabah seperti giro, deposito, dan simpanan lainnya
(*bank reserves*)

cadangan modal

bagian kekayaan bersih berupa tambahan modal yang tidak berasal dari rekening laba-rugi
(*capital reserves*)

cadangan tujuan

cadangan yang dibentuk dengan menyisihkan secara berkala sebagian dari pendapatan bersih untuk tujuan tertentu
(*apropriated reserves; surplus*)

cek

surat perintah tidak bersyarat kepada bank untuk membayar sejumlah uang tertentu, pada waktu surat tersebut diserahkan kepadanya, dan agar surat perintah itu berlaku sebagai cek, isinya harus memenuhi syarat yang ditetapkan dalam undang-undang, antara lain memuat perkataan "cek"
(*cheque*)

cek atas unjuk

cek yang mencantumkan atau tidak mencantumkan nama penerima pembayaran disertai klausula "atau kepada pembawa"; cek ini dipindahtanggankan dengan menyerahkan kepada orang lain begitu saja
(*bearer cheque*)

cek berjaminan

cek yang pada bagian mukanya dituliskan nama pegawai bank yang ditarik dan yang menanggung serta mengesahkan tanda tangan si penarik sebagai seorang depositor dari bank tersebut bahwa dana cek itu cukup
(*certified cheque*)

cek jalan

cek yang dikeluarkan oleh bank untuk keperluan perjalanan
(*travellers cheque*)

cek kliring

cek yang dapat diperhitungkan dalam pertemuan kliring
(*clearing cheque*)

cek lunas

cek yang telah dibayar oleh bank tertarik dan ditandai dengan cap atau perforasi "lunas" atau tanda lain semacam itu
(*cancelled cheque; paid—*)

cek order

cek yang memuat nama penerima pembayaran dengan atau tanpa klausula "kepada order", cek ini dipindahtanggankan dengan cara endosemen
(*order cheque*)

cek rusak

cek yang rusak karena lusuh atau sobek sehingga tidak laik bayar
(*multilated cheque*)

cek terbuka

cek yang dapat dibayarkan sewaktu-waktu; dapat dibayarkan

kepada seseorang tanpa kehadiran pemiliknya
(*opened cheque*)

cek undur

cek yang bertanggal sesudah hari peredaran, dan apabila cek yang demikian diajukan kepada bank sebelum tanggal yang tertera di atas cek itu maka bank tetap wajib membayarnya
(*post dated cheque*)

cerukan

penarikan rekening giro atau rekening pinjaman melampaui batas tariknya
(*overdraft*)

cidera janji

kelalaian, kealpaan debitur untuk menepati kewajibannya terhadap kreditur dalam suatu perjanjian
(*default*)

D

dana boleh pinjam

dana bank yang dapat dipinjamkan kepada pihak ketiga
(*loanable fund*)

daftar akseptasi wesel

daftar yang berisi catatan mengenai perincian lengkap semua
wesel yang diakseptasi
(*acceptance register*)

dana

uang tunai dan atau aktiva lain yang segera dapat diuangkan yang
tersedia atau disisihkan untuk maksud tertentu
(*fund*)

dana amanat karyawan

lembaga yang didirikan untuk mengelola dana kesejahteraan
karyawan
(*employee trusts fund*)

dana bersama

dana beberapa orang atau badan usaha yang digunakan untuk
melaksanakan proyek atau kegiatan
(*mutual fund*)

dana luar negeri*(off-share funds)***dana pelunas utang**

dana perusahaan untuk membayar utang jangka panjang yang dibentuk dengan menyisihkan sebagian laba secara berkala
(sinking fund)

dana stabilisasi devisa

dana devisa yang dibentuk oleh pemerintah atau Bank Sentral melalui jual beli untuk mempengaruhi kurs valuta, sebagai salah satu cara pengawasan devisa
(exchange equilization fund)

dana tarik

dana yang diperoleh dari penjualan obligasi baru untuk menarik obligasi lama
(refunding)

debitur

pihak yang menerima kredit atau pinjaman
(debtor)

debitur lari

debitur yang melarikan diri
(absconding debtor)

depleksi

pengurangan atas nilai aktiva tetap (berupa sumber-sumber alam) untuk diolah dalam proses produksi
(depletion)

diskonto ulang

menjual atau membeli potongan pada suatu instrumen yang dapat diperjualbelikan yang telah sekali diberi potongan
(rediscount)

dividen

bagian laba yang dibayarkan kepada para pemegang saham sebagai pembagian keuntungan
(divident)

dokumen kredit
(*documentary credit*)

dolar euro

dolar Amerika Serikat yang dipergunakan oleh badan atau orang yang berada di luar Amerika Serikat untuk melakukan transaksi melalui bank Eropa
(*euro-dollar*)

E

emisi

pengeluaran saham atau obligasi suatu perusahaan untuk dijual kepada umum
(*issue*)

endosemen blangko

endosemen tanpa menyebut nama endosi
(*endorsement in blank; blank endorsement*)

endosemen pinjam nama

endosemen yang dilakukan endosan dengan sekedar mengizinkan penggunaan namanya untuk membantu pihak lain memperoleh dana melalui penjualan surat wesel, walaupun tidak berkepentingan atas surat wesel tersebut, endosan tetap bertanggung jawab menurut hukum
(*accommodation endorsement*)

F

fidusia

orang atau badan yang mendapat kepercayaan menguasai barang untuk mengelolanya, misalnya administratur, direktur, dan lain-lain

(fiduciary)

G

giro

simpanan pada bank, yang penarikannya dapat dilakukan setiap saat dengan mempergunakan cek, surat perintah pembayaran yang lainnya, atau dengan cara pemindahanbukuan
(*demand deposit*)

gudang umum

gudang yang disewakan untuk keperluan umum
(*public warehouse*)

H

hak emisi

hak untuk menerbitkan saham
(*right issue*)

hak milik

harta tetap perusahaan atau perorangan
(*property*)

hak suara

hak pemegang saham untuk mengeluarkan suara dalam rapat umum pemegang saham
(*option*)

harga penutup

harga valuta asing atau surat berharga lainnya pada saat pasar tutup
(*closing price*)

harga pasar

nilai pasaran sekuritas atau komoditas lainnya yang ditentukan berdasarkan permintaan dan penawaran pasar
(*market price*)

harga penawaran

harga sekuritas atau komoditas lainnya yang diajukan oleh calon pembeli
(*bid price*)

harga perdana

harga sekuritas yang ditetapkan oleh komisioner atau pihak lain pada saat distribusi pertama sekuritas

harga rata

tingkat harga yang diperhitungkan tanpa memperhitungkan jenis, jumlah pemakaian, pembelian, dan sebagainya
(*flat rate*)

hari bayar

hari, saat surat berharga harus diserahkan untuk dilakukan pembayaran
(*account day*)

hari terusan

hari pertama setelah lima hari penetapan saham
(*continuation day*)

hasil investasi

penerimaan yang dinyatakan dengan persen yang diperoleh dari hasil investasi
(*yield*)

hasil jatuh tempo

ukuran tingkat penghasilan dari suatu obligasi selama jangka waktu berlakunya
(*yield to maturity*)

hasil tahunan

pengembalian tahunan dari suatu investasi
(*annual return*)

hejing

menutup transaksi jual beli komoditas, sekuritas atau valuta yang sejenis untuk menghindari kemungkinan kerugian karena perubahan harga
(*hedging*)

hipotek

penyerahan secara tertulis mengenai hak atas harta benda tak bergerak untuk menjamin pembayaran suatu hutang dengan

ketentuan bahwa penyerahan itu dibatalkan pada waktu pembayaran
(*morgage*)

hipotek endomen

perjanjian tentang pemberian jaminan
(*endowment mortgage*)

hipotek seksama

hak tanggungan atas barang tidak bergerak dengan barang jaminan tetap dimiliki dan dikuasai debitur atas saling percaya dari kedua pihak (memorandum pembebanan tanpa akta)
(*equitable mortgage*)

J

jaminan cidera janji

jaminan untuk mengganti kerugian kepada seseorang (terjamin), apabila orang yang berkewajiban terhadap terjamin cidera janji (*indemnity bond*)

jaminan pelaksanaan

kesanggupan tertulis yang diberikan oleh bank kepada penerima jaminan bahwa bank akan membayar sejumlah uang kepadanya jika terjamin tidak melaksanakan kontrak (*performance bond; contract*)

jaminan penawaran

kesanggupan tertulis yang diberikan oleh bank kepada penerima jaminan bahwa bank akan membayar sejumlah uang kepadanya, jika terjamin tidak mengikuti lelang dan tidak menutup kontrak pemborongan dalam hal tawarannya diterima (*bid bond*)

jatah saham

penetapan jumlah saham bagi orang yang mendaftarkan namanya untuk membeli sejumlah saham dari suatu emisi (*allotment*)

jaminan sekuritas

bukti yang bersifat dokumenter mengenai utang atau hak milik yang adil dari suatu organisasi dagang atau keuangan lainnya (*security*)

jatuh tempo

hari yang telah ditetapkan untuk pelunasan kembali sekuritas, misalnya sekuritas dengan jangka waktu 30 hari, yang dikeluarkan pada tanggal satu Januari maka hari lunasnya adalah tanggal 31 Januari (*maturity value*)

K

kadar laba

penghasilan setiap tahun yang diperoleh dari masing-masing saham perusahaan sesuai dengan persentase harga saham saat itu
(*earnings yield*)

kasir

petugas yang menerima dan membayar uang atas perintah yang berwenang
(*cashier*)

kawasan berikat

daerah atau wilayah pengawasan pemerintah tempat menyimpan sementara barang-barang dari luar negeri tanpa pembayaran bea atau pajak sampai barang tersebut dikeluarkan pemiliknya, setelah bea atau pajak dibayar
(*bounded warehouse*)

kemampulabaan

kemampuan menghasilkan laba (tentang suatu pekerjaan)
(*earning power*)

kertas perbendaharaan negara

surat utang jangka pendek yang diterbitkan oleh negara dan dijual atas dasar diskonto, biasanya berjangka waktu 90 hari,

180 hari, 270 hari, dan maksimal satu tahun
(*treasury bills*)

ketidakmampuan bayar

ketidakmampuan seseorang atau badan untuk membayar utang
(*insolvency*)

keumpilan

kemampuan untuk membayar
(*leverage*)

kewajiban

pengorbanan ekonomis yang wajib dilakukan oleh perusahaan di masa yang akan datang dalam bentuk penyebaran aktiva atau pemberian jasa yang disebabkan oleh tindakan atau transaksi pada masa sebelumnya
(*liabilities*)

kewajiban jangka pendek

kewajiban yang harus dapat diselesaikan dengan harta lancar, biasanya dalam waktu setahun atau lebih sesuai dengan jangka waktu perputaran usaha
(*current liabilities*)

kiriman uang dengan kawat (KUK)

kiriman sejumlah uang oleh bank pengirim dengan kawat yang memerintahkan bank pembayar untuk membayarkan jumlah tersebut kepada penerima
(*telegrafic transfer = TT*)

klausula akselerasi

pasal dalam kontrak yang menyatakan bahwa penjual dapat menuntut pembayaran penuh dengan segera dari sisa yang belum dibayar jika pembeli gagal membayar angsuran yang masih terhutang
(*acceleration clause*)

kliring silang

penarikan cek melalui kliring atas beban dana yang diharapkan akan diterima penarik dari setoran-setoran cek bank lain melalui

kliring pada hari yang sama. Menurut ketentuan yang berlaku pemberian fasilitas cara ini dilarang
(*cross clearing*)

komutasi

perubahan suatu metode pembayaran ke metode yang lain
(*commutation*)

konglomerat

perusahaan yang menanamkan modalnya dalam berbagai bidang industri untuk menghindari risiko
(*conglomerate*)

konsorsium

pembiayaan bersama suatu proyek atau perusahaan yang dilakukan oleh dua atau lebih bank atau lembaga keuangan
(*consortium*)

koresponden penyimpanan

perusahaan yang ada hubungannya dengan perusahaan lain terutama dalam kaitannya dengan deposito
(*depository correspondent*)

kredit

penyediaan uang atau tagihan-tagihan yang dapat disamakan dengan itu berdasarkan perjanjian pinjaman-pinjaman antara bank dengan pihak lain, dan pihak peminjam berkewajiban melunasi utangnya setelah jangka waktu tertentu dengan jumlah bunga yang telah ditetapkan dalam perjanjian
(*credit*)

kredit angsuran

kredit yang jadwal waktu dan jumlah angsurannya ditetapkan
(*installment credit*)

kredit berputar luwes

kredit yang setelah satu transaksi selesai, dapat digunakan untuk transaksi berikutnya dalam batas maksimum dan untuk jangka waktu tertentu
(*revolving credit*)

kredit lunak

pinjaman bersyarat ringan baik mengenai jangka waktu, bunga, maupun jaminannya
(*soft loan*)

kredit partisipasi

bagian pinjaman yang diberikan oleh bank dalam suatu perjanjian pembiayaan bersama
(*participation loan*)

kredit tak berulang

kredit yang setelah satu transaksi selesai tidak dapat digunakan untuk transaksi berikutnya
(*non revolving credit*)

kredit talangan

pinjaman jangka pendek untuk mengatasi kekurangan dana yang bersifat sementara sambil menunggu dana lain yang akan diperoleh
(*bridging loan*)

kreditur

pihak yang memberikan kredit atau pinjaman
(*creditor*)

kuotasi

catatan harga yang ditawarkan untuk penjualan barang dagangan, efek, dan jasa
(*quotation*)

kupon

bukti dari suatu pembayaran bunga yang harus dilakukan misalnya kupon obligasi
(*coupon*)

L

laba

kelebihan penghasilan dari semua biaya suatu usaha
(*profit*)

laba ditahan

bagian laba perusahaan yang tidak dibagikan kepada pemegang saham
(*retained profit*)

lari bank

permintaan sekonyong-konyong dari nasabah untuk mengambil kembali dana dari suatu bank
(*bank run*)

lembaga keuangan

jenis kegiatan ekonomi di bidang keuangan, yang dilakukan oleh lembaga keuangan bukan bank, seperti bank sekunder, rumah gadai, bank desa, dan perusahaan asuransi
(*financial institution*)

lembaga kliring

lembaga yang mengatur tata cara dan menyelenggarakannya
(*clearing house*)

lembaga penerbit

badan yang mengeluarkan dan menjual surat-surat berharga
(*issuing houses*)

likuidasi

pembubaran perusahaan dengan penjualan harta perusahaan, penagihan piutang, dan pelunasan utang serta penyelesaian sisa harta atau utang antara para pemilik
(*liquidation*)

likuiditas

kemampuan seseorang atau perusahaan untuk memenuhi kewajiban atau utang yang segera harus dibayar dengan hartanya
(*liquidity*)

lintah darat

orang atau badan yang memberikan pinjaman dengan bunga yang tinggi sekali, dengan menarik manfaat dari kelemahan dan kesulitan hidup peminjam
(*loan shark*)

M

margin

selisih antara dua nilai, misalnya selisih antara kurs jual dengan kurs beli
(*margin*)

masa kembali modal

jangka waktu yang diperlukan untuk memperoleh kembali modal tanpa memperhatikan nilai waktu uang
(*pay back period*)

mata uang

uang beredar dalam bentuk uang kertas dan uang logam yang merupakan alat pembayaran yang sah
(*currency*)

mata uang eropa

mata uang yang berlaku sebagai alat pembayaran yang sah di Eropa
(*euro-currency*)

mata uang mengambang

mata uang yang kursnya disesuaikan dengan kekuatan permintaan dan penawaran pasar
(*floating currency*)

mata uang tersekat

alat pembayaran yang perpindahannya antarnegara dikenakan pembatasan-pembatasan oleh pemerintah
(*blocked currency*)

merger

penggabungan dua perusahaan atau lebih melalui peleburan ke dalam salah satu perusahaan yang bergabung
(*merger*)

modal

harta yang dipergunakan untuk menghasilkan tambahan kekayaan
(*capital*)

modal dasar

jumlah dan nilai nominal saham maksimal yang boleh diterbitkan perusahaan, sesuai dengan anggaran dasarnya
(*authorized capital*)

modal kerja

modal bersih yang merupakan selisih lebih antara aktiva lancar dengan utang lancar, untuk membiayai kegiatan usaha
(*working capital*)

modal nominal

nilai modal saham suatu perseroan terbatas yang tercantum dalam anggaran dasar
(*nominal capital; face*)

modal sendiri

selisih antara aktiva dan kewajiban yang ada
(*equity*)

N

nilai arus kas nilai tunai

arus keluar masuk kas suatu periode atau jangka waktu yang dinilaitunaikan
(*discounted cash flow*)

nilai buku

1 harga perolehan harta/aktiva tetap dikurangi akumulasi depre-
siasi; 2 harga perolehan saham/surat berharga dikurangi cadangan
penurunan nilai surat berharga
(*book value*)

nilai dinyatakan

sistem yang disepakati untuk menentukan pecahan berbagai
macam mata uang
(*declared value*)

nilai kini bersih

selisih antara nilai kini arus dana dengan biaya investasi
(*net present value*)

nilai nominal

nilai yang tercantum di dalam surat berharga
(*face value*)

nilai pasar

harga barang atau surat-surat berharga atau jasa menurut catatan pasar pada suatu waktu tertentu
(*market value*)

nilai residual

nilai barang yang diperkirakan sesudah berakhirnya jangka waktu ekonomis
(*residual value*)

nilai tukar beraneka

kurs devisa yang ditetapkan berbeda-beda untuk berbagai penggunaan
(*multiple exchange rate*)

nilai tunai

jumlah yang harus dibayar kepada seseorang yang diasuransikan di bawah suatu kontrak asuransi jiwa ketika hendak menyerahkan atau membatalkan kontraknya
(*surrender value*)

nota kontrak

catatan atau memorandum yang diberikan pialang kepada orang yang menjual atau membeli saham
(*contract note*)

O

obligasi

surat utang yang berjangka waktu lebih dari satu tahun dan bersuku bunga tertentu, yang dikeluarkan oleh perusahaan untuk menarik dana dari masyarakat, guna pembiayaan perusahaan, atau oleh pemerintah untuk keperluan anggaran belanjanya
(*debenture bond*)

obligasi abadi

obligasi yang tidak mempunyai hari tunai, tidak dapat diuangkan, dan hanya menghasilkan bunga terus menerus
(*annuity bond*)

obligasi atas unjuk

obligasi yang pelunasannya dilakukan kepada pembawanya
(*bearer bond*)

obligasi berseri

obligasi yang diterbitkan pada waktu yang sama tetapi dengan hari tunai dan bunga yang berbeda
(*serial bond*)

obligasi bunga meningkat

obligasi dengan bunga nominal yang berubah secara bertahap
(*escalator bonds*)

obligasi euro

obligasi yang dikeluarkan oleh suatu lembaga, perusahaan, atau negara yang diperjualbelikan di Eropa
(*euro-bond*)

obligasi kekayaan

harta benda yang berupa obligasi milik pribadi
(*property bond*)

obligasi niragun

obligasi yang tidak dijamin dengan harta tertentu, tetapi dikeluarkan atas dasar kepercayaan umum terhadap perusahaan atau perorangan
(*debenture*)

obligasi pecahan

obligasi yang dikeluarkan oleh negara asing atau perusahaan yang hampir adilkuidasi
(*busted bonds*)

obligasi pendapatan

obligasi yang bunganya dibayar jika perusahaan bersangkutan memperoleh laba, dan bunga tersebut lazim dibayar mendahului pembayaran dividen kepada pemegang saham
(*income bond*)

obligasi tunda bunga

obligasi yang suku bunganya naik secara bertahap sampai tingkat bunga tertentu atau yang pembayaran bunganya ditunda sampai kemampuan perusahaan memungkinkannya
(*deferred bond*)

operasi pasar terbuka

usaha bank sentral dalam pembelian dan penjualan efek di pasar uang dengan maksud membatasi atau menambah volume kredit di tangan bank-bank dan masyarakat atau akan mengubah tingkat bunga yang berlaku
(*open market operation*)

opsi

perjanjian tertulis yang menyebutkan kebebasan memiliki untuk menjual sesuatu sebelum atau sesudah tanggal dan jangka waktu yang ditetapkan
(*put*)

P

palsuan indah

penyajian laporan keuangan yang lebih baik daripada keadaan sesungguhnya
(*window dressing*)

pasar gelap

pasar yang transaksi-transaksinya bertentangan dengan peraturan-peraturan pemerintah
(*black market*)

pasar luar biasa

penjualan dan pembelian efek-efek di luar bursa efek yang telah diorganisasi
(*over the counter market*)

pasar modal

pasar untuk perdagangan dana jangka panjang dalam bentuk obligasi atau saham
(*capital market*)

pasar naik

pasar dengan kecenderungan harga meningkat karena dikuasai spekulan beli
(*bull market*)

pasar pembeli

pasar yang ditandai oleh penawaran yang secara nisbi melebihi permintaan sehingga harga cenderung menurun dan menguntungkan pembeli
(*buyer's market*)

pasar penjual

pasar yang ditandai oleh permintaan yang secara nisbi melebihi penawaran sehingga harga cenderung meningkat dan menguntungkan penjual
(*seller's market*)

pasar sekunder

tempat jual beli sekuritas yang sudah beredar dalam masyarakat
(*secondary market*)

pasar turun

pasar dengan kecenderungan harga menurun karena meningkatnya penawaran
(*bear market*)

pasar uang

pasar untuk perdagangan dana jangka pendek, berupa surat berharga yang berjangka waktu tidak melebihi 360 hari
(*money market*)

pedagang valuta asing

perusahaan bukan bank devisa yang memperoleh izin Bank Indonesia, untuk memperjualbelikan valuta asing, seperti uang kertas bank, uang logam, cek bank, dan cek bepergian; perusahaan tersebut tidak boleh melakukan pengiriman uang dan menagih sendiri ke luar negeri
(*money changer*)

pembawa

pengunjuk, pemegang, penerima pembayaran surat pembawa
Lihat Surat pembawa
(*bearer*)

pembelian angsuran

pembelian barang yang pelunasannya secara berangsur, yang penyerahan dan perpindahan hak milik dilakukan setelah pelunasan angsuran terakhir, misalnya KPR BTN
(*hire-purchase*)

pemberi gadai

pihak yang menyerahkan barang dalam bentuk gadai, sebagai jaminan pembayaran utang
(*pledger*)

pemberi hipotek

orang yang menyerahkan pinjaman dengan menerima jaminan hak atas barang tak bergerak
(*mortgager*)

pemberi kemudahan

orang yang menarik wesel, mengakseptasi, atau mengendosemen untuk beberapa orang tanpa imbalan
(*accomodation party*)

pemberi kredit

lihat kreditur
(*lender; creditor*)

pemberi sewa guna

pihak yang menyewakan dalam perjanjian sewa guna
(*lessor*)

pembersihan saham

pembelian saham yang dividennya belum dibagikan, kemudian menjualnya kembali setelah menerima dividen
(*bond washing*)

pemilikan absenti

pemilikan tanah pertanian atau kekayaan lain di luar daerah tempat tinggal pemiliknya
(*absentee ownership*)

penawaran umum

penawaran sekuritas emisi baru atau susulan kepada umum

setelah syarat-syaratnya dipenuhi oleh emiten
(*public offer*)

penebusan

pembayaran untuk mendapatkan kembali surat utang, obligasi, atau saham, barang jaminan hipotik atau gadai, dan sebagainya dengan maksud melunasi utang
(*redemption*)

penerima gadai

pihak yang menerima barang dalam bentuk gadai sebagai jaminan pembayaran utang
(*pledgee*)

penerima hipotek

penyerahan secara tertulis mengenai hak atas harta benda tak bergerak untuk menjamin pembayaran suatu hutang dengan ketentuan bahwa penyerahan itu dibatalkan pada waktu pembayaran
(*mortgagee*)

penerima jatah saham

orang atau badan yang menerima jatah saham sehubungan dengan pendaftarannya untuk membeli saham
(*allottee*)

penerima konsinyasi

pihak yang menerima barang atas dasar konsinyasi
(*consignee*)

penerima kredit

lihat debitur
(*debtor; borrower*)

penerima pembayaran

orang atau badan yang berhak menerima pembayaran
(*payee*)

pengawasan devisa

pengaturan pemerintah dalam perdagangan devisa, dengan tujuan

mempertahankan atau menaikkan nilai mata uang sendiri dan memperbaiki neraca pembayaran
(*exchange control*)

pengesahan mutlak

endosemen yang tidak mengikat endosan atas pembayaran surat order
(*absolute endorsement*)

pengirim konsinyasi

orang yang menitipkan barang dagangan kepada orang lain untuk dijualkan
(*consignor*)

pengurangan

pengurangan produksi sampai tingkat tertentu karena kurangnya permintaan
(*cut back*)

penikmat

orang atau badan yang disebut dalam surat wesel, surat kredit, atau surat perjanjian lainnya sebagai pihak yang berhak menerima pembayaran atau sesuatu yang bernilai
(*beneficiary*)

penjamin emisi

orang atau badan yang menjamin penempatan sepenuhnya suatu emisi
(*underwriters*)

penutup dividen

pembagian dividen setelah dikurangi untuk membayar bunga dan dividen saham preferen; laba yang dibagikan ini termasuk pendapatan tahun-tahun yang lalu
(*divident cover*)

penutupan asuransi

pernyataan tertulis yang mendahului pengeluaran polis mengenai telah berlakunya perjanjian asuransi
(*cover note*)

penyelesai awar

seseorang atau beberapa orang ahli yang ditunjuk menyelesaikan dan menentukan beban masing-masing penanggung awar; biasanya penunjukan ahli diatur dalam kontrak pengangkutan dan jika tidak, disesuaikan dengan hukum yang berlaku di tempat berakhirnya pelayanan yang bersangkutan
(*average adjuster*)

penyewa guna

pihak yang menyewa dalam perjanjian sewa guna
(*lessee*)

penyitaan aktiva

pengambilan harta perusahaan untuk dijual dan untuk memperoleh keuntungan
(*asset stripping*)

penyusutan

alokasi yang sistematis dan rasional atas biaya aktiva selama umur ekonomisnya
(*depreciation*)

perdagangan kemudian

jual beli barang dagangan atau valuta asing untuk masa yang akan datang dilakukan pada saat sekarang
(*future*)

perintah bayar

perintah kepada bank untuk membayarkan sejumlah uang kepada pembawa (pengunjuk) surat wesel
(*demand draft*)

perjanjian muatan

perjanjian muatan yang dibuat pemilik kapal untuk membawa barang-barang dan tentang pembayaran biaya angkut
(*affreightment*)

perjanjian perwaliamanatan

surat perjanjian bermeterai antara beberapa pihak, yang masing-

masing pihak menerima tembusan perjanjian tersebut
(*indenture*)

pernyataan bank

1 neraca atau laporan keuangan yang mencerminkan keadaan suatu bank, yang pembuatannya ditetapkan dengan undang-undang; 2 pernyataan bank tentang jumlah saldo rekening giro nasabahnya
(*bank statement*)

perolehan

biaya untuk memperoleh suatu harga kekayaan atau usaha baru dan usaha lainnya
(*acquisition*)

persetujuan pembebasan

penggantian perjanjian yang lama dengan yang baru untuk meniadakan tuntutan
(*accord and satisfaction*)

perusahaan asuransi bersama

perusahaan yang pemiliknya adalah pemegang polis asuransi, keuntungan yang diperoleh diberikan kepada anggota (pemilik perusahaan) dengan menambahkan bonus pada polis-polis mereka
(*mutual insurance company*)

perusahaan asuransi terikat

anak grup perusahaan besar yang didirikan untuk mengawasi risiko-risiko asuransi anggota group
(*captive insurance company*)

perusahaan pengendali

perusahaan yang memiliki sebagian atau seluruh saham satu atau beberapa perusahaan lain, untuk mengendalikan atau turut serta mengendalikan perusahaan-perusahaan tersebut
(*holding company*)

petarik

pihak yang namanya tercantum di halaman muka cek atau surat wesel sebagai pihak yang diperintah membayar. Dalam hal cek,

pihak yang diperintahkan membayar adalah bank
(*drawee*)

pialang

perantara dalam perdagangan yang diangkat dan disumpah; dalam mengadakan perjanjian-perjanjian, perantara ini bertindak untuk dan atas nama pengamanat dengan menerima provisi. Dengan pengamanat ia tidak mempunyai hubungan kerja yang tetap
(*broker*)

pinjaman

sejumlah uang yang dipinjamkan dengan syarat tertentu, seperti: jangka waktu dan bunga tertentu
(*loan*)

piranti kuasi ternegosiasi

bukti tertulis mengenai hutang yang secara bebas dapat dipindah-tangankan dengan endorsemen
(*quasi negotiable instrumen*)

portofolio

kumpulan sekuritas yang dimiliki orang atau badan usaha yang dapat diperjualbelikan
(*portofolio*)

pos akumulasi

laba bersih yang tidak dibagikan guna menambah nilai pemilikan
(*accumulation units*)

posisi beli

kedudukan seorang spekulan beli dalam keadaan membeli saham lebih banyak
(*long position*)

posisi jual

kedudukan seorang spekulan jual dalam keadaan menjual saham lebih banyak; lihat spekulan jual
(*short position*)

potongan

ahli waris tidak mendapat warisan sesuai testamen jika warisan

tidak mencukupi
(*abatemen*)

potongan di muka

pengurangan lebih dahulu dari jumlah yang akan dibayar atau yang akan diterima, seperti pengurangan dari harga barang yang akan dibayar, dari jumlah pinjaman yang akan diterima atau dari harga nominal surat berharga yang akan diterima
(*discount*)

prinsipal

badan atau perorangan yang dalam suatu perjanjian memberi amanat kepada pihak lain untuk melaksanakan transaksi perdagangan
(*principal*)

proksi

pihak lain yang oleh seorang pemegang saham ditunjuk dan diberi wewenang untuk mewakilinya dan untuk melakukan segala sesuatu yang diperlukan atau diminta dalam rapat umum pemegang saham
(*proxy*)

provisi pialang

imbalan yang diterima pialang atas transaksi jual beli sekuritas
(*brokerage*)

prospektus

selebaran yang dikeluarkan oleh suatu perusahaan atau badan pemerintah untuk keperluan informasi kepada para calon investor tentang rencana pengeluaran sekuritas
(*prospectus*)

R

rasio dividen

perbandingan antara dividen yang dibayarkan terhadap pendapatan pada waktu tertentu
(*pay-out ratio*)

ratio utang modal

perbandingan antara utang dengan seluruh modal perusahaan, untuk menilai tingkat pendapatan modal sendiri sehubungan dengan usaha peningkatan pendapatan operasional; perbandingan antara kewajiban lembaga keuangan bukan bank bank efektif maupun administratif dengan modal sendiri setelah ditambah pinjaman subordinasi
(*gearing ratio*)

reasuransi

perjanjian antara beberapa perusahaan asuransi mengenai pengalihan sebagian risiko, untuk menghindarkan risiko yang terlalu besar
(*reinsurance*)

rekening koran

rekening yang dipergunakan untuk mencatat utang piutang antara dua orang atau badan usaha yang diperhitungkan secara terus menerus, bentuk skontro atalah yang lazim dipergunakan,

jumlah piutang ditulis dalam lajur debit dan jumlah utang ditulis dalam lajur kredit
(*current account*)

rekening nostro

perkiraan valuta asing bank di dalam negeri pada bank koresponden di luar negeri
(*nostro account*)

rekening transitoris

rekening yang saldonya meliputi saldo yang dilaporkan di dalam neraca (sebagai aktiva perusahaan) dan saldo yang akan dilaporkan dalam laba rugi (sebagai biaya) misalnya "Rekening Alat Tulis Kantor"

(*clearing account*)

rekening vostro

perkiraan valuta asing bank koresponden di luar negeri pada bank di dalam negeri

(*vostro account*)

revaluasi

perubahan tingkat nilai tukar mata uang suatu negara terhadap emas atau mata uang negara lain. Istilah ini berarti pula penyesuaian nilai buku suatu harga (*asset*) perusahaan terhadap nilai pasarnya

(*revaluation*)

risiko

kerugian yang mungkin diderita, yang di bidang permodalan dibedakan menjadi:

- (1) risiko keuangan
- (2) risiko bunga modal
- (3) risiko daya beli

(*risk*)

risiko bisnis

risiko kredit karena kemampuan pimpinan perusahaan debitur dalam menjalankan bisnis

(*business risk*)

risiko pasar

risiko sekuritas atau harta lain karena tak dapat dijual atau digadaikan dengan harga yang pantas pada saat pemiliknya membutuhkan uang
(*market risk*)

S

saham

surat bukti pemilikan bagian modal perseroan terbatas yang memberikan pelbagai hak menurut ketentuan anggaran dasar (*shares; stock*)

saham aktif

saham yang banyak diperdagangkan di bursa (*active stock*)

saham istimewa

saham dengan hak istimewa menurut ketentuan dalam anggaran dasar, misalnya berupa prioritas terhadap pembayaran dividen, penentuan pengurus, dan sisa harta perusahaan dalam hal terjadi likuidasi (*preferred stock; preferred shares*)

saham preferen partisipasi

saham preferen yang membagikan dividen kepada pemegangnya; pemilik saham ini setelah menerima dividen tetap mempunyai hak untuk membagi keuntungan yang dinyatakan sebagai dividen kepada pemegang saham biasa (*participating preference shares*)

saham preferen takkumulatif

saham preferen yang tidak mempunyai hak untuk mendapatkan

dividen yang belum dibayarkan pada tahun-tahun yang lalu secara kumulatif
(*noncumulative preferred stock*)

saham tanpa hak suara

saham yang tidak mempunyai hak suara dalam rapat umum pemegang saham
(*non voting stock*)

saham termaktub

saham yang sudah didaftarkan di pasar modal baik yang sudah terjual maupun yang belum
(*inscribed stock*)

saham tunda

saham yang ditunda pembayaran dividennya hingga pemegang saham preferen dan pemegang saham biasa memperoleh prioritas bagiannya
(*deferred stock*)

sekuritas yunior

obligasi atau hipotek yang dijamin dengan harta benda yang telah dibebani satu atau lebih obligasi yang telah diterbitkan lebih dahulu
(*junior security*)

sertifikat baki

sertifikat yang diterima pemegang saham jika ia menjual bagian sahamnya
(*balance certificate*)

sertifikat keasalan

sertificate yang menerangkan negara asal suatu barang
(*certificate of origin*)

sewa guna

perjanjian sewa menyewa mengenai tanah, gedung, atau peralatan modal selama jangka waktu tertentu dengan pembayaran sewa berkala, termasuk kewajiban pemilik seperti pajak, pengusutan,

dan asuransi
(*lease*)

simpan tunda
menangani jual beli surat berharga
(*bucketing*)

sistem pecahan uang
sistem yang disepakati untuk menentukan pecahan berbagai
macam mata uang
(*decimal coinage*)

skrip
surat bukti yang memberikan hak untuk menerima dividen,
saham, uang, atau lainnya di kemudian hari
(*scrip*)

solvabilitas
kemampuan membayar semua utang kepada pihak ketiga pada
saat jatuh tempo, dengan perhitungan bahwa nilai harta lebih
tinggi daripada nilai semua utang
(*solvency*)

somasi
teguran tertulis melalui pengadilan dari kreditur kepada debitur
yang cidera janji untuk memenuhi kewajibannya dalam batas
waktu tertentu
(*call*)

subrogasi
penggantian kreditur dengan pemindahan hak-haknya kepada
pihak ketiga dengan melakukan pembayaran kepadanya; dengan
demikian, pihak ketiga tersebut menggantikan kedudukan
kreditur terhadap debitur
(*subrogation*)

suku bunga nominal
suku bunga atas dasar masa bunga satu tahun
(*nominal rate*)

suku bunga primer

suka bunga atas pinjaman bank jangka pendek dengan risiko kredit sekecil-kecilnya
(*prime rate*)

surat hak gadai

surat tuntutan pembayaran atas harta yang digadaikan
(*letter of lien*)

surat kredit blanko

(*blank L/C*)
lihat surat kredit umum

surat kredit tidak dapat ditarik kembali

surat kredit yang tidak dapat diubah atau ditarik kembali atau dibatalkan tanpa persetujuan dari semua pihak yang berkepentingan
(*irrevocable credit; irrevocable-letter of credit*)

surat muatan

surat yang dikeluarkan maskapai pelayaran yang menerangkan bahwa ia telah menerima barang dari pengirim untuk diangkut sampai ke pelabuhan tujuan dan diserahkan kepada penerima; surat muatan mempunyai tiga fungsi yaitu sebagai perjanjian pengangkutan, tanda bukti penerimaan barang, dan tanda bukti pemilikan barang
(*bill of lading*)

surat pelepasan hak

dokumen yang menyatakan pengalihan hak dari seseorang yang memperoleh jatah saham kepada orang lain yang menghendakinya
(*letter of renunciation*)

surat pengikat

dokumen bermeterai yang menyatakan bahwa suatu pihak akan membayar sejumlah uang pada suatu waktu tertentu atau akan memenuhi suatu kontrak tertentu
(*bond*)

surat penjatahan

surat yang menyatakan pemberian jatah saham yang disampaikan kepada calon pembeli
(*letter of allotment*)

surat perintah pembayaran (SPP)

surat yang memuat perintah dari satu kantor lain, agen suatu bank, kantor pos, atau lembaga keuangan untuk membayar sejumlah uang kepada penerima pembayaran, yang ditunjuk di dalam SPP
(*money order*)

surat utang

surat pernyataan hutang yang dikeluarkan oleh bank
(*bank accomodation*)

surat wesel

surat perintah tidak bersyarat untuk membayar sejumlah uang tertentu kepada seseorang yang disebut namanya atau kepada orang yang ditunjuknya pada tanggal pembayaran; agar supaya surat perintah itu berlaku sebagai surat wesel, maka isinya harus memuat syarat-syarat yang ditetapkan dalam undang-undang antara lain memuat perkataan "Surat Wesel"
(*bill of exchange*)

surat wesel pinjam nama

surat wesel yang ditandatangani oleh penarik, pengakseptasi, atau endosan dengan sekedar mengizinkan penggunaan namanya untuk membantu pihak lain memperoleh dana melalui penjualan surat wesel; walaupun tidak berkepentingan atas surat wesel tersebut, yang bersangkutan tetap bertanggung jawab menurut hukum
(*accommodation bill; -note; -paper*)

swap

menggunakan kesempatan pada waktu yang bersamaan, yaitu menjual barang dengan tunai dan membeli barang sejenis secara berjangka, dan sekaligus membeli barang sejenis dengan tunai
(*swap*)

T

tabungan

simpanan pihak ketiga pada bank yang penarikannya hanya dapat dilakukan menurut syarat-syarat tertentu
(*savings*)

tambahan ganti rugi

uang yang diberikan oleh salah satu pihak dalam suatu tawar-menawar tambahan ganti rugi
(*boot money*)

tanda tangan pendamping

tanda tangan yang perlu dibubuhkan di samping tanda tangan lain yang sudah ada pada suatu dokumen. agar dokumen itu memenuhi syarat untuk menjadi sah
(*countersign*)

tingkat bunga efektif

tingkat bunga yang sesungguhnya dibebankan dalam setahun. jika suku bunga dibebankan sekali setahun, maka tingkat bunga nominal sama dengan suku bunga efektif
(*effective interest rate*)

tingkat bunga bank

suku bunga atau diskonto yang ditetapkan bank
(*bank rate*)

tingkat bunga pemutus

tingkat bunga yang merupakan batas antara harga yang diterima dan yang ditolak
(*cut rate*)

tingkat hasil intern

tingkat nilai pengembalian yang berasal dari dana yang digunakan dalam suatu proyek atau kegiatan tertentu
(*internal rate of return*)

transfer kosong

penyerahan secara formal surat-surat berharga yang dipindahtangankan, yang penyelesaiannya diserahkan kepada seorang pialang untuk dipindahtangankan
(*blank transfer*)

transfer pos

transfer dengan pos
(*mail transfer*)

tunai waktu pesan

penjualan dengan syarat bahwa pembayaran dilakukan pada waktu mengadakan pesanan
(*cash with order*)

tunggakan

utang atau kewajiban lain yang telah jatuh waktu menurut perjanjian tetapi tidak atau belum dibayar sepenuhnya
(*arreage; arrears*)

U

uang hadiah

bagian uang sewa yang diterima kembali oleh penyewa kapal karena waktu untuk bongkar muat dilaksanakan lebih cepat
(*dispatch money*)

uang kertas

uang kertas yang dikeluarkan oleh bank dan merupakan alat pembayaran sah di suatu negara, di Indonesia dikeluarkan oleh Bank Indonesia
(*bank note*)

uang kol

pinjaman atau tagihan antarbank dengan jangka sangat pendek (harian) yang setiap waktu dapat dibayar kembali, di Indonesia berdasarkan S.E. B.I. No. 6/22/UPUM tanggal 28 Februari 1974, uang kol antarbank ditentukan paling lama tujuh hari
(*call money*)

uang kuat

uang dengan nilai atau daya beli yang mantap
(*hard money*)

uang lusuh

uang yang tidak layak beredar lagi karena rusak
(*base coins*)

uang muka

pembayaran sebagian dari harga oleh pembeli kepada penjual sebagai tanda bahwa perjanjian jual beli yang diadakan telah mengikat
(down payment)

uang tanda

uang logam yang dengan undang-undang ditetapkan bernilai nominal lebih tinggi daripada nilai bahannya
(token money)

undang-undang perusahaan

lihat akta pendirian
(article of association)

utang konversi

utang jangka pendek yang diubah menjadi jangka panjang, biasanya berbentuk obligasi
(funded debt)

V

valuta asing

alat pembayaran dan alat-alat likuid luar negeri lainnya
(*foreign exchange*)

W

wali amanat

orang yang menguasai harta atas nama orang lain dan orang tersebut diberi hak penuh sebagai pemilik harta tersebut
(*bare trustee*)

waris

orang yang diberi hak untuk menguasai harta orang lain
(*beneficial owner*)

warkat ambangan

wesel, cek, dan surat berharga lainnya yang sedang dalam proses penyelesaian
(*float*)

warkat berharga

warkat dengan nilai nominal tertentu yang berfungsi sebagai uang, seperti Sertifikat Bank Indonesia, Surat Berharga Pasar Uang, giro, cek, dan sebagainya
(*paper money*)

wesel

perintah bayar yang diberikan seseorang kepada pihak ketiga
(*documentary bill; draft*)

wesel antisipasi

wesel yang dibayarkan sebelum jatuh tempo
(*anticipated acceptance*)

wesel atas unjuk

wesel yang dibayarkan atas pengunjukan atau pada saat permintaan pembayaran
(*sight draft*)

wesel berjangka

surat wesel dengan syarat pembayaran pada tanggal tertentu, beberapa hari sesudah ditandatangani atau beberapa hari sesudah diunjukkan
(*usance draft*)

**PADANAN ISTILAH
INGGRIS -- INDONESIA**

A

<i>abatamen</i>	potongan
<i>absconding debtor</i>	debitur lari
<i>absentee ownership</i>	pemilikan absenti
<i>absolute endorsement</i>	pengesahan mutlak
<i>acceleration clause</i>	klausula akselerasi
<i>acceptance register</i>	daftar akseptasi
<i>accident insurance</i>	asuransi kecelakaan
<i>accomodation endorsement</i>	endosemen pinjam nama
<i>accomodation party</i>	pemberi kemudahan
<i>accord and satisfaction</i>	persetujuan pembebasan
<i>accomodation bill</i>	surat wesel pinjam nama
<i>accomodation-note</i>	surat wesel pinjam nama
<i>accomodation-paper</i>	surat wesel pinjam nama
<i>account day</i>	hari bayar
<i>account payee</i>	akun penerima
<i>account stated</i>	akun diakui
<i>accrued interest</i>	bunga akrual
<i>accumulation units</i>	pos akumulasi
<i>acquisition</i>	perolehan
<i>active stock</i>	saham aktif
<i>actuary</i>	aktuari
<i>advise vate</i>	berita penentu
<i>advising bank</i>	bank penerus

<i>affreightment</i>	perjanjian muatan
<i>all risk insurance</i>	asuransi segala resiko
<i>all share index</i>	indeks harga saham gabungan
<i>allotee</i>	penerima jatah saham
<i>allotment</i>	jatah saham
<i>amortization; amortisement</i>	amortisasi
<i>annual return</i>	hasil tahunan
<i>annuity</i>	anuitas
<i>annuity bond</i>	obligasi abadi
<i>anticipated acceptance</i>	weselantisipasi
<i>appropriated reserve</i>	cadangan tujuan
<i>arbitrage</i>	arbitrase
<i>arreage; arrears</i>	tunggakan
<i>article of association</i>	akta pendirian
<i>asset stripping</i>	penyitaan aktiva
<i>authorized capital</i>	modal dasar
<i>average adjuster</i>	penyelesaian awar
<i>average of capital</i>	biaya modal

B

<i>balance certificate</i>	sertifikat baki
<i>balanching charge</i>	beban pengimbang
<i>baloon payment</i>	angsuran kembang
<i>bank</i>	bank
<i>bank accomodation</i>	surat utang
<i>bank draft</i>	wesel bank
<i>bank note</i>	uang kertas
<i>bank of issue</i>	bank penerbit
<i>bank rate</i>	tingkat bunga bank
<i>bank reserve</i>	cadangan bank
<i>bank run</i>	lari bank
<i>bank statement</i>	pernyataan bank
<i>bankrupcy</i>	pailit
<i>bare trustee</i>	wali amanat
<i>base coins</i>	uang lusuh
<i>bear market</i>	pasar turun
<i>bearer</i>	pembawa
<i>bearer bond</i>	obligasi atas unjuk
<i>bearer cheque</i>	cek atas unjuk
<i>beneficial owner</i>	waris
<i>beneficiary</i>	penikmat
<i>bid bond</i>	jaminan penawaran
<i>bid price</i>	harga penawaran

<i>bill of exchange</i>	surat wesel
<i>bill of lading</i>	surat muatan
<i>black market</i>	pasar gelap
<i>blank endorsement</i>	endosemen blangko
<i>blank L/C</i>	surat kredit kosong
<i>blank transfer</i>	transfer kosong
<i>blocked currency</i>	mata uang tersehat
<i>bond</i>	surat pengikat
<i>bond washing</i>	pembersihan saham
<i>bonded warehouse</i>	kawasan berikat
<i>book debt</i>	buku utang
<i>book value</i>	nilai buku
<i>boot money</i>	tambahan ganti rugi
<i>bridging loan</i>	kredit talangan
<i>broker</i>	pialang
<i>brokerage</i>	provisi pialang
<i>bucketing</i>	simpan tunda
<i>budget</i>	anggaran keuangan
<i>bull market</i>	pasar naik
<i>bussiness risk</i>	risiko bisnis
<i>busted bonds</i>	obligasi pecahan
<i>buyer's market</i>	pasar pembeli
<i>buying in</i>	beli sendiri

C

<i>call</i>	somasi
<i>cal money</i>	uang kol
<i>cancelled cheque</i>	cek lunas
<i>capital</i>	modal
<i>capital budget</i>	anggaran modal
<i>capital market</i>	pasar modal
<i>capital reserve</i>	cadangan modal
<i>captive insurance company</i>	perusahaan asuransi bersama
<i>cash with order</i>	tunai waktu pesan
<i>cashier</i>	kasir
<i>central bank</i>	bank sentral
<i>certificate of origin</i>	sertifikat keasalan
<i>certified cheque</i>	cek berjamin
<i>charge</i>	beban
<i>cheque</i>	cek
<i>clearing account</i>	rekening transitoris
<i>clearing bank</i>	bank kliring
<i>clearing house cheque</i>	cek kliring
<i>clearing house</i>	lembaga kliring
<i>commercial bank</i>	bank umum
<i>commitmen fee</i>	biaya ikatan
<i>commutation</i>	komutasi
<i>conglomerate</i>	konglomerat
<i>consignee</i>	penerima konsinyasi
<i>consignor</i>	pengirim konsinyasi

<i>consurtium</i>	konsursium
<i>continuation day</i>	hari terusan
<i>contract note</i>	nota kontrak
<i>cooperative bank</i>	bank koperasi
<i>correspondence bank</i>	bank koresponden
<i>cost insurance and freight</i>	biaya, asuransi, dan angkut
<i>cost of capital</i>	biaya modal
<i>countersign</i>	tanda tangan pendamping
<i>coupon</i>	kupon
<i>cover note</i>	penutupan asuransi
<i>credit</i>	kredit
<i>credit advis</i>	advis kredit
<i>creditor</i>	kreditur
<i>cross clearing</i>	kliring silang
<i>cum dividend</i>	termasuk dividen
<i>currency</i>	mata uang
<i>curret account</i>	rekening koran
<i>current liabilities</i>	kewajiban jangka pendek
<i>cut back</i>	pengurangan
<i>cut rate</i>	tingkat bunga pemutus

D

<i>dear money</i>	uang mahal
<i>debenture</i>	obligasi niragun
<i>debenture bond</i>	obligasi
<i>debtor</i>	debitur
<i>decimal coinage</i>	sistem pecahan uang
<i>declared value</i>	nilai dinyatakan
<i>deel poll</i>	akta tanggal
<i>default</i>	cidera janji
<i>deferred bond</i>	obligasi tunda bunga
<i>deferred annuity</i>	anuitas bertanggung
<i>deferred stock</i>	saham tunda
<i>demand deposit</i>	giro
<i>demand draft</i>	perintah bayar
<i>depletion</i>	depleksi
<i>depreciation</i>	penyusutan
<i>discount</i>	potongan di muka
<i>discounted cash flow</i>	nilai arus kas nilai tunai
<i>dispatch money</i>	uang hadiah
<i>dividen</i>	dividen
<i>dividend cover</i>	penutup dividen
<i>documentary bill; draft</i>	wesel
<i>documentary credit</i>	dokumen kredit

down payment

draft

drawee

drive-in bank

duty

uang muka

wesel

petarik

bank mobil

bea

E

earning power
earnings yield
effective interest rate
employee trusts (fund)
endowment mortgage
equitable mortgage
equity
escalator bonds
euro-bond
euro-currency
euro-dollar
exchange control
exchange equilization fund

kemampulabaan
kadara laba
tingkat bunga efektif
dana amanat karyawan
hipotek endomen
hipotek seksama
modal sendiri
obligasi bunga meningkat
obligasi euro
mata uang eropa
dolar-euro
pengawasan devisa
dana stabilisasi devisa

E

face value

fiduciary

financial institution

flat rate

float

floating charge

floating currency

foreign exchange

fund

funded debt

future

nilai nominal

fidusia

lembaga keuangan

harga rata

warkat ambangan

beban mengambang

mata uang mengambang

valuta asing

dana

utang konversi

perdagangan kemudian

G

gearing ratio

rasio utang modal

H

handling bank

hard money

hedging

holding company

bank pelaksana

uang kuat

hejing

perusahaan pengendali

I

<i>income bond</i>	obligasi pendapatan
<i>incumbrance</i>	beban ikatan
<i>indemnity bond</i>	jaminan cedera janji
<i>indenture</i>	perjanjian perwaliamatan
<i>inscribed stock</i>	saham termaktub
<i>insolvency</i>	ketidakmampuan bayar
<i>installment credit</i>	kredit angsuran
<i>insurance</i>	asuransi
<i>interest</i>	bunga
<i>internal rate of return</i>	tingkat hasil intern
<i>investment</i>	investasi
<i>investor</i>	investor
<i>irrevocable letter of credit</i>	surat kredit tak dapat ditarik kembali
<i>issue</i>	emisi
<i>issuing bank</i>	bank penerbit
<i>issuing house</i>	lembaga penerbit

junior security

securitas yunior

J

L

<i>lease</i>	sewa guna
<i>lender</i>	pemberi kredit
<i>lessee</i>	penyewa guna
<i>lessor</i>	pemberi sewa guna
<i>letter of allotment</i>	surat penjatahan
<i>letter of credit</i>	surat kredit
<i>letter of lien</i>	surat hak gadai
<i>letter of renunciantion</i>	surat pelepasan hak
<i>leverage</i>	keumpulan
<i>liabilities</i>	kewajiban
<i>liability insurance</i>	asuransi kewajiban
<i>liquidity</i>	likuiditas
<i>loan</i>	pinjaman
<i>loan shark</i>	lintah darat
<i>~loanable fund</i>	dana boleh pinjam
<i>long position</i>	posisi beli

M

<i>mail transfer</i>	transferpos
<i>margin</i>	marjin
<i>market risk</i>	risiko pasar
<i>market value</i>	nilai pasar
<i>maturity</i>	jatuh tempo
<i>merger</i>	merger
<i>money changer</i>	pedagang valuta asing
<i>money market</i>	pasar uang
<i>money order</i>	surat perintah pembayaran
<i>mortgage</i>	hipotek
<i>mortgagee</i>	penerima hipotek
<i>mortgagor</i>	pemberi hipotek
<i>multilated cheque</i>	cek cacat
<i>multiple exchange rate</i>	nilai tukar berganda
<i>mutual fund</i>	dana bersama
<i>mutual insurance company</i>	perusahaan asuransi bersama

N

<i>net present value</i>	nilai kini bersih
<i>nominal capital</i>	modal nominal
<i>nominal rate</i>	suku bunga nominal
<i>non revolving credit</i>	kredit tak berulang
<i>noncumulative preferred stock</i>	saham preferen takkumulatif
<i>non-voting stock</i>	saham tanpa hak suara
<i>nostro account</i>	rekening nostro

O

off shore funds

open market operation

opening bank

option

order cheque

over the counter market

overall cost of capital

overdraft

dana luar negeri

operasi pasar terbuka

bank pembuka

opsi

cek order

pasar luar bursa

biaya modal

cerukan

P

<i>paid cheque</i>	cek lunas
<i>paper moeny</i>	uang kertas
<i>participating preference shares</i>	saham preferen partisipasi
<i>participation loan</i>	kredit partisipasi
<i>payee</i>	penerima pembayaran
<i>pay-out ratio</i>	nisbah pembayaran
<i>performance bond</i>	jaminan pelaksanaan
<i>perpetual bond</i>	obligasi abadi
<i>perpetuity</i>	anuitas kekal
<i>pledgee</i>	penerima gadai
<i>pledgor</i>	pemberi gadai
<i>portofolio</i>	portofolio
<i>post dated cheque</i>	cek undur
<i>preferred shares; preferred stock</i>	saham istimewa
<i>premium bonds</i>	agio obligasi
<i>prime rate</i>	suku bunga utama
<i>principal</i>	prinsipal
<i>profit</i>	laba
<i>property bond</i>	obligasi kekayaan
<i>proxy</i>	proksi
<i>public offer</i>	penawaran umum
<i>public warehousing</i>	gudang umum
<i>put</i>	opsi

Q

quasi negotiable instrument
quotation
qualified acceptance

piranti kuasi ternegosiasi
kotasi
akseptasi bersyarat

R

redemption redemption

rediscount

refunding

reinsurance

residual value

retained profit

revaluation

revolving credit

right issue

risk

penebusan

diskonto ulang

dana tarik

reasuransi

nilai residual

laba ditahan

revaluasi

kredit berulang

hak emisi

risiko

S

savings

script

security

seller market

serial bond

share

short position

sight draft

sinking fund

soft loan

solvency

✓ *stock*

stock exchange

subrogation

subsidiary company

surrender value

swap

tabungan

skrip

jaminan sekuritas

pasar penjual

obligasi berseri

saham

posisi jual

wesel atas unjuk

dana pelunas utang

kredit lunak

solvabilitas

saham

bursa efek

subrogasi

anak perusahaan

nilai tunai

swap

T

telegraphic transfer

token money

trade acceptance

traveler cheque

treasury bills

iriman uang dengan kawat

uang tanda

akseptasi dagang

cek jalan

kertas perbendaharaan negara

underwriters
usance draft

U

penjamin emisi
wesel berjangka

V

vostro account
window dressing
working capital
yield
yield to maturity

rekening vostro
palsuan indah
modal kerja
hasil
hasil jatuh tempo

DAFTAR PUSTAKA

- Downes, John dan Goodman, Jordan Elliot. 1985. *Dictionary of Finance and Investment Terms*. Sydney: Banon's Educational Series, Inc.
- Hanson, Derriek G. 1985. *Dictionary of Banking and Finance*. Toronto: Pitman Publishing Inc.
- Rossenbeng, Jerry M. 1982. *Dictionary of Banking and Finance*. Singapore: John Wiley & Sons.
- The Senior Staf of Renter Limited. 1989. *Reuters Glossary: International Economic & Financial Terms*. United Kingdom. Longman.
- Tim Penyusun Kamus Perbankan. 1980. *Kamus Perbankan*. Jakarta: Bank Indonesia.